

Colonoscopie

Informații pentru pacienții din Secțiile de investigații endoscopice ale Trustului

Aceste informații sunt destinate pacienților care efectuează o examinare a intestinului gros, cunoscută sub numele de colonoscopie. Explică ce presupune procedura și orice riscuri semnificative care pot surveni.

Dacă nu vă prezentați la programare fără să anunțați în prealabil Secția de investigații endoscopice, este posibil să fiți eliminat de pe lista de așteptare.

Studentii și stagiarii supravegheați de personal calificat pot fi implicați în îngrijirea dumneavoastră. Dacă nu doriți ca studenții și stagiarii să fie prezenți, vă rugăm să anunțați endoscopistul sau asistentul responsabil. Ora indicată este ora programării, prin urmare vă rugăm să le spuneți persoanelor care vă însoțesc la spital că aceasta nu este ora procedurii.

Testul în sine durează între 20 și 40 de minute și poate dura mai mult dacă se îndepărtează polipi (proiecții de țesut asemănătoare negilor). În mod normal, veți putea merge acasă după aproximativ 45-60 de minute. Ocazional, dacă există cazuri de urgență sau cazuri foarte complexe, începerea procedurii poate fi amânată și puteți rămâne în spital până la patru ore.

Ce este o colonoscopie?

O colonoscopie este o examinare care permite endoscopistului să se uite direct la mucoasa colonului sau a intestinului gros cu ajutorul unui colonoscop. Acesta este un tub flexibil de aproximativ grosimea degetului arătător al unei femei.

Uneori se prelevează o mostră din mucoasa intestinului (biopsie) pentru examinare în laborator. Dacă sunt găsiți polipi, aceștia pot fi îndepărtați în timpul examinării.

Cum mă pregătesc pentru examen?

Pentru ca examinarea dumneavoastră să fie reușită și să permită o vedere clară a colonului, **intestinul trebuie să fie cât mai gol posibil.**

Este important să urmați sfaturile oferite cu privire la pregătirea intestinului.

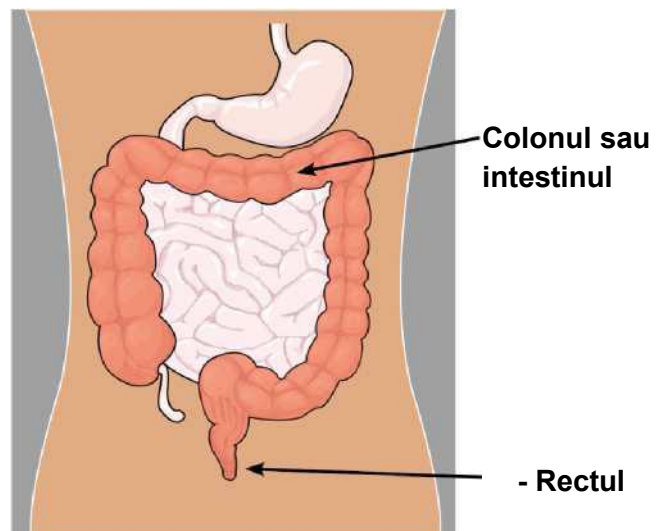


Diagrama care prezintă colonul/intestinul gros și

- Ca parte a pregătirii, vi se va administra un laxativ. Vă rugăm să consultați broșura „**Instrucțiuni pentru pregătirea intestinului**” anexată.

Dacă intestinul dumneavoastră nu este suficient de gol, este posibil ca întreaga procedură să trebuiască anulată și repetată în altă zi. Acest lucru se datorează posibilității ridicate ca endoscopistul să nu observe semne importante.

(Se consideră că pacienții care suferă de un cancer intestinal diagnosticat în decurs de doi ani de la o examinare anterioară a colonului, probabil că l-au omis la momentul examinării lor inițiale - acesta se numește sindromul de cancer colorectal post-colonoscopie - PCCCS).

- Dacă suferiți de **diabet** sau **hemofilie**, vă rugăm să sunați la Secția de investigații endoscopice la care s-a făcut programarea pentru procedură, pentru sfaturi specifice.
- Dacă luați **Warfarină, Clopidogrel, Dabigatran, Rivaroxaban, Apixaban, Edoxaban** sau alte medicamente pentru subțierea sângelui, vă rugăm să ne informați cu cel puțin o săptămână înainte de test.
- Dacă aveți un **stimulator cardiac sau un ICD**, vă rugăm să ne spuneți cu cel puțin o săptămână înainte de test.
- Puteți continua să luați alte medicamente ca de obicei, cu excepția comprimatelor de fier sau a agenților de mărire a volumului scaunelor (cum ar fi Fybogel, Regulan, Proctofibe), a căror administrare trebuie întreruptă cu o săptămână înainte de test.
- Vă rugăm să aduceți o listă a medicamentelor pe care le luați în prezent. Dacă aveți întrebări cu privire la medicația dumneavoastră, vă rugăm să sunați la Secția de investigații endoscopice.
- **Este deosebit de important să nu uitați să aduceți cu dumneavoastră inhalatoarele pentru astm sau sprayurile pentru angină.**
- Dacă ați fost diagnosticat cu **apnee în somn și utilizați un aparat CPAP**, vă rugăm să-l aduceți cu dumneavoastră la programare și să anunțați asistenta la sosire.
- **Nu aduceți obiecte de valoare pe secție.** Vă rugăm să rețineți că spitalele din East Kent nu acceptă nicio responsabilitate pentru pierderea sau deteriorarea bunurilor personale, cu excepția cazului în care bunurile au fost predate personalului Trustului pentru păstrare în siguranță.
- Vă rugăm să vă îndepărtați oja și toate tipurile de unghii false înainte de a vă prezenta la spital pentru procedură.
- Vă rugăm să vă aduceți halat, papuci și ceva de citit în timpul șederii. Pacienții consideră că un set de lenjerie de rezervă este util.

Ce se întâmplă când ajung la spital?

- Vă rugăm să vă prezentați la recepția Secției de investigații endoscopice.
- O asistentă medicală vă va verifica datele, tensiunea arterială și pulsul. Dacă sunteți alergic la ceva (medicamente, plasturi, latex), vă rugăm să anunțați asistenta medicală.
- Vi se va cere să vă scoateți orice bijuterii.
- Vă rugăm să anunțați asistenta dacă aveți un stimulator cardiac, proteze de articulații, șuruburi sau plăci.
- **Vă rugăm să nu ezitați să ne adresați orice întrebare potențială.**
- Testul vă va fi explicat la internare. Vi se va cere apoi să semnați un formular de consimțământ. Rețineți că vă puteți retrage consimțământul pentru tratament în orice moment.

- Va trebui să vă schimbați într-un halat de spital, sau un halat personal și papuci.
- O asistentă medicală va rămâne cu dumneavoastră pe toată durata examinării.

Ce presupune examinarea?

- Un ac mic va fi introdus într-o venă și un sedativ și/sau analgezic va fi injectat înainte de examinare; acest lucru vă va face să vă simțiți relaxat, dar rareori vă va face să adormiți. (Acest ac va fi lăsat ușor legat de mână/braț până când vă recuperați după procedură).
- Pentru unii pacienți oferim Entonox pentru această procedură sau niciun medicament. Entonox este gazul analgezic care se administrează femeilor în timpul nașterii. Funcționează prin inhalarea profundă cu ajutorul unei piese bucale.
- Un mic dispozitiv pentru înregistrarea pulsului și a respirației vă va fi atașat la deget. Vi se va administra oxigen.
- O manșetă va fi plasată pe brațul dumneavoastră pentru a vă monitoriza tensiunea arterială (vă rugăm să anunțați asistenta dacă există un motiv pentru care un anumit braț nu poate fi folosit).
- Endoscopistul va efectua un examen rectal înainte de procedură.
- În timp ce dumneavoastră stați confortabil pe partea stângă, endoscopistul va introduce ușor colonoscopul în canalul posterior (rect) și îl va mișca în colon (intestin).
- Este posibil să vi se ceară să schimbați poziția pentru a vă întinde pe spate și/sau pe partea dreaptă (în unele cazuri pe burtă) în timpul procedurii. Acest lucru ajută endoscopistul să navigheze cu instrumentul curbele dificile din colon.
- Se va introduce aer în intestin pentru a-l dilata, astfel încât mucoasa intestinală să poată fi observată mai clar. Acest lucru vă poate provoca un anumit disconfort (uneori durere ușoară), dar nu va dura mult.
- Este posibil să simțiți nevoia de a flatula în timpul procedurii; acest lucru este normal, iar endoscopistul este obișnuit cu acest lucru. **Vă rugăm să nu vă simțiți jenați.**
- O biopsie (o mică mostră din mucoasa intestinului) poate fi prelevată în timpul examinării pentru a fi trimisă la laborator pentru mai multe teste. **Nu veți simți această procedură.** (Se pot face o înregistrare video și/sau fotografii pentru evidențele proprii).
- Orice polip poate fi îndepărtat în timpul examinării, dar **nu veți simți nici acest lucru.** Polipii sunt excrescențe mici în mucoasa intestinului; aceștia nu sunt canceroși, dar se pot transforma în cancer în anii următori dacă nu sunt îndepărtați. Polipii sunt îndepărtați la colonoscopie prin tăiere. Acest lucru se realizează prin introducerea unui fir de sârmă mic prin care trece un curent electric redus, care duce la arderea tulpinii.
- Ulterior, colonoscopul este îndepărtat cu ușurință.

Ce se întâmplă după examinare?

- Vă veți întoarce în zona de recuperare pentru a vă odihni.
- După ce vă reveniți, puteți mânca și bea ca de obicei.

- Este posibil să mai simțiți nevoia de a flatula; acest lucru este natural.
- Asistenta vă va anunța rezultatul examinării înainte de a pleca acasă. Orice rezultat al biopsiei va dura mai mult.
- După sedare, este posibil să vă simțiți puțin amețit pentru restul zilei și, eventual, și a doua zi.
- O scrisoare va fi trimisă medicului dumneavoastră de familie.

Întoarcerea acasă

Dacă ați fost sedat:

- Trebuie să aveți un prieten sau o rudă cu mijloace de transport care să vă preia de la Secția de investigații endoscopice și să stea cu dumneavoastră la domiciliu timp de cel puțin 24 de ore, până când vă recuperați complet.
- Nu trebuie să conduceți, să beți alcool, să folosiți utilaje (inclusiv un ceainic electric) sau să semnați documente importante timp de 24 de ore după administrarea sedativului.
- Este posibil să observați că intestinul dumneavoastră nu revine la normal timp de câteva zile după procedură.
- Dacă ați luat Entonox, nu puteți conduce timp de 30 de minute după ultima doză de medicament.

Dacă nu ați beneficiat de sedare, restricțiile de mai sus nu vi se aplică.

Există riscuri semnificative?

Acest test este foarte sigur, dar există unele riscuri asociate cu această procedură.

- O **reacție** la sedativ. Sedativul vă poate afecta respirația, făcând-o mai lentă și mai superficială.
- Atunci când se efectuează o biopsie sau se îndepărtează un polip, rareori poate exista o mică **sângerare** (riscul este de aproximativ unu la fiecare 100-200 de examinări în care se îndepărtează un polip). Dacă sângerarea nu se oprește în 24 de ore sau este excesivă, vă rugăm să contactați Secția de investigații endoscopice sau departamentul de urgențe.
- **Perforația**, care este o mică ruptură în peretele colonului, este, de asemenea, rară (riscul este de aproximativ unu la fiecare 1000 de examinări). Aceasta ar necesita o scurtă ședere în spital și tratament cu antibiotice. Foarte rar, poate necesita reparații chirurgicale.
- O senzație de **balonare** datorată aerului pe care trebuie să îl introducem în intestin pentru a putea vedea clar unde ne aflăm. Vă rugăm să discutați cu endoscopistul dumneavoastră înainte de examinare dacă vă îngrijorează aceste riscuri.

Există alternative la colonoscopie?

Da, există colono-CT și clisma de bariu. Ambele necesită același tip de pregătire intestinală ca și colonoscopia, dar nu permit îndepărtarea polipilor sau prelevarea de biopsii. Acest lucru înseamnă că probabil ați avea nevoie de o colonoscopie oricum.

Alte întrebări?

Vă rugăm să sunați la **Secția de investigații endoscopice**. Secțiile sunt deschise de luni până duminică, de la 8:00 la 18:00.

- Spitalul Kent & Canterbury, Canterbury
Tel.: 01227 783058
- Spitalul Queen Elizabeth the Queen Mother (QEQM), Margate
Tel.: 01843 234370
- Spitalul William Harvey, Ashford
Tel.: 01233 616274

Dacă aveți întrebări între orele 18:00 și 8:00 de luni până duminică, contactați **departamentul de Urgențe** la numărul:

- Spitalul Queen Elizabeth the Queen Mother (QEQM), Margate
Tel.: 01843 235030
- Spitalul William Harvey, Ashford
Tel.: 01233 616207

Unitățile noastre sunt inspectate și auditate în mod regulat. Vă rugăm să ne întrebați dacă doriți orice informații despre standardele noastre de performanță. De asemenea, puteți vizita site-ul web Care Opinion (<https://www.careopinion.org.uk/>).

Un scurtmetraj care arată la ce se pot aștepta pacienții care vin la spital pentru o endoscopie este disponibil pe canalul YouTube al spitalelor din East Kent (<https://www.youtube.com/watch?v=WZmeQ4iVjIQ>).

Această broșură a fost elaborată cu și pentru pacienți.

Dacă doriți aceste informații în altă limbă, sau în format audio, Braille, Easy Read sau cu caractere mari, vă rugăm să vă adresați unui membru al personalului. Puteți ruga pe cineva să ne contacteze în numele dumneavoastră.

Pentru orice reclamații, comentarii, preocupări sau feedback pozitiv, vă rugăm să vă adresați medicului sau asistentei medicale sau să contactați Serviciul de consiliere și menținere a relațiilor cu pacienții (PALS) la 01227 783145 (tel://+441227783145) sau prin e-mail la ekh-tr.pals@nhs.net (ekh-tr.pals@nhs.net)

Pacienții nu trebuie să aducă în spital sume mari de bani sau obiecte de valoare. Vă rugăm să rețineți că spitalele din East Kent nu acceptă nicio responsabilitate pentru pierderea sau deteriorarea bunurilor personale, cu excepția cazului în care bunurile au fost predate personalului Trustului pentru păstrare în siguranță.

Alte broșuri pentru pacienți sunt disponibile pe site-ul spitalelor din East Kent (<https://www.ehuft.nhs.uk/information-for-patients/patient-information/>).

Număr de referință: EKH009

Prima publicare:
revizuire:
Octombrie 2005

Ultima revizuire:
Februarie 2024

Următoarea
Octombrie 2026



Ilustrațiile și fotografiile au fost realizate de Departamentul de fotografie medicală.

Drepturi de autor © East Kent Hospitals University NHS Foundation Trust.